

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 26 (1964)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ein **DEUTZ** soll es sein...



**...denn DEUTZ
hat in der Schweiz
einen hervorragenden
Kundendienst.**

Gegen 100 DEUTZ-Servicestellen mit speziell geschultem Personal betreuen die DEUTZ-Kunden in der Schweiz.

Wer einen DEUTZ-Traktor hat, darf anspruchsvoll sein, denn für ihn ist der DEUTZ-Kundendienst immer bereit. Auch im entlegensten Ort wird sein DEUTZ-Traktor zuverlässig betreut.

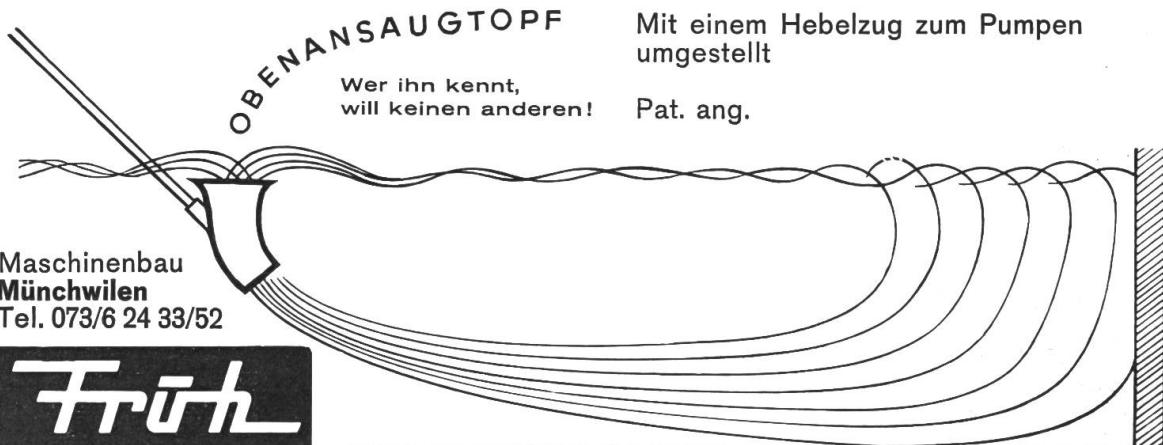
**Auf den Kundendienst kommt es an –
den DEUTZ-Kundendienst!**

DEUTZ ist seit mehr als 80 Jahren in der Schweiz vertreten durch:
**Hans F. Würgler, DEUTZ-Generalvertretung,
Rautistr. 31, Zürich 9, Tel. 051 52 66 55**

Jaucherühren

Mistverflüssigen

Pumpen



Umständehalber **zu verkaufen:**

1 DEUTZ-TRAKTOR

D 15, Jahrgang 1962, mit Mähwerk und Plattform, nie gefahren. Preis Fr. 6700.-.

Offerten an:

E. Bächler, Hauptstr. 104, Lausen BL
Tel. (061) 84 21 52

PERKINS-DIESEL

Revisionen · Ersatzteile · Austauschmotoren

Generalvertretung für die Schweiz

Promot AG, Safenwil, 062/6 22 41

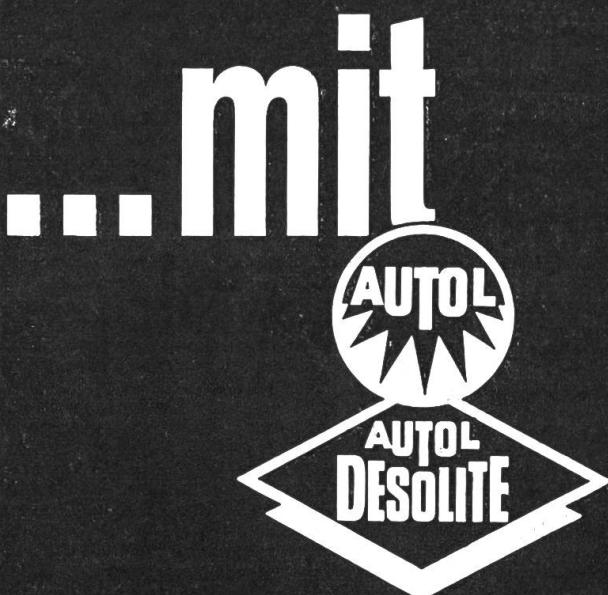
Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- **Wir erledigen innert einem Tag:**
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken
Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangsstation: Zürich-HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich
Telefon 051 / 52 15 28

Dieselmotoren



als Zusatz zum Treibstoff erhalten
vollwertigen Korrosionsschutz,
haben russfreie Verbrennungs-
räume und Auslasswege und sen-
ken die Unterhaltskosten.

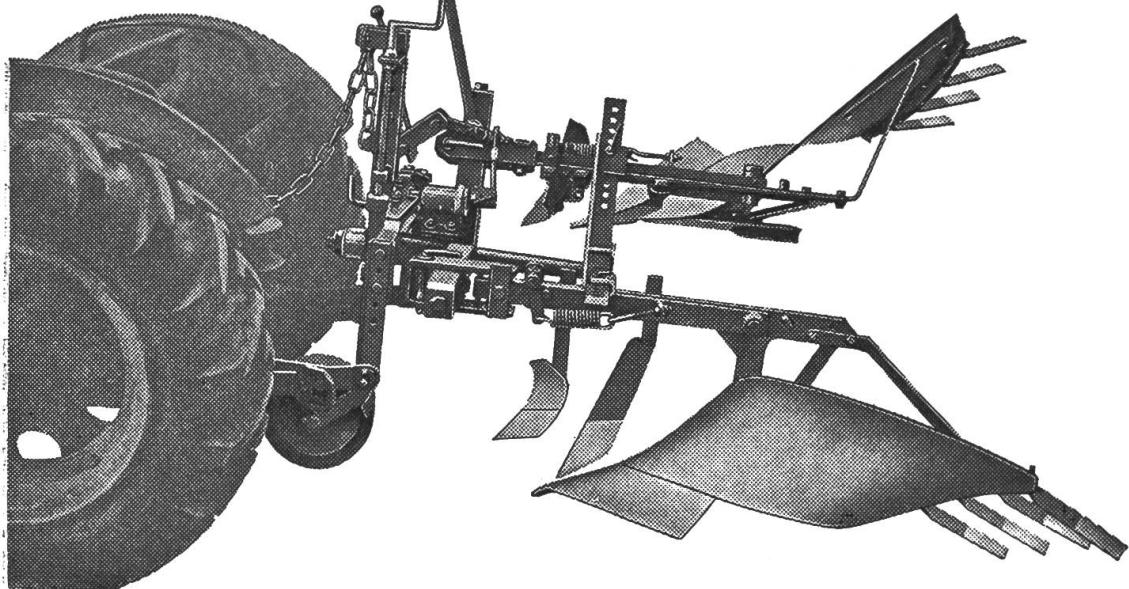


AUTOL AG.
ALLSCHWIL-BL
(061) 39 29 96

ALTHAUS

- Pflüge =

neuzeitliche Konstruktionen
solide Bauart
bequeme Handhabung
beste Arbeitsleistung



ALTHAUS+CO

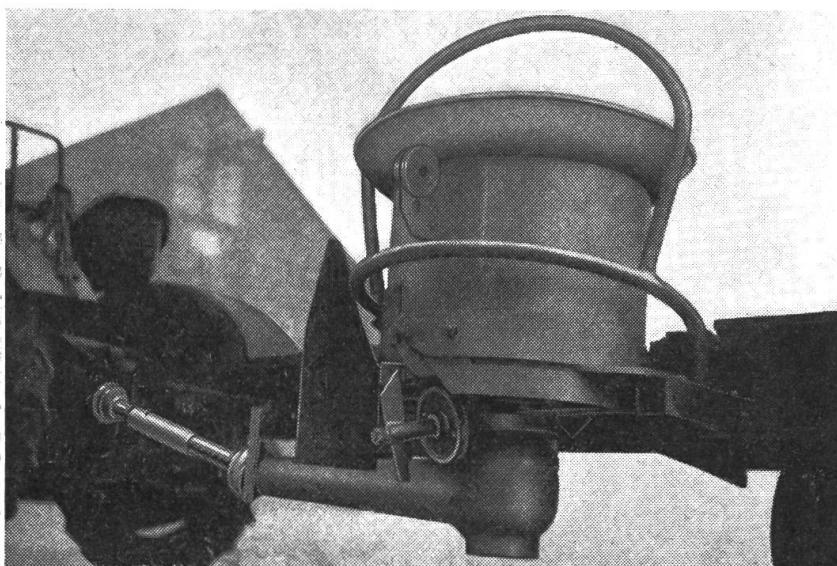


Pflugfabrik

Tel. (034) 3 21 62

Ersigen / BE

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: Ernst Aeberhard, Frauenfeld TG, Telefon 054/7 13 98



Sammelsgreuter Schnell- Mistzetter

für exakte Arbeit und grosse Leistung. Aus über tausendfacher Erfahrung die neueste Konstruktion, + Patente. Ein sich selbst antreibender Zusatzflügel «Abreisser» verhindert jede Haufen- oder Mahdenbildung. Streuwinkel leicht mit Handrad verstellbar.

Walter Bachmann, Maschinenbau
Sammelsgreut b. Gachnang, Stat.: Elgg ZH, Tel. 052/47275

Verlangen Sie Vorführung oder Prospekt:

Name:

Adresse:



Dechentreiter

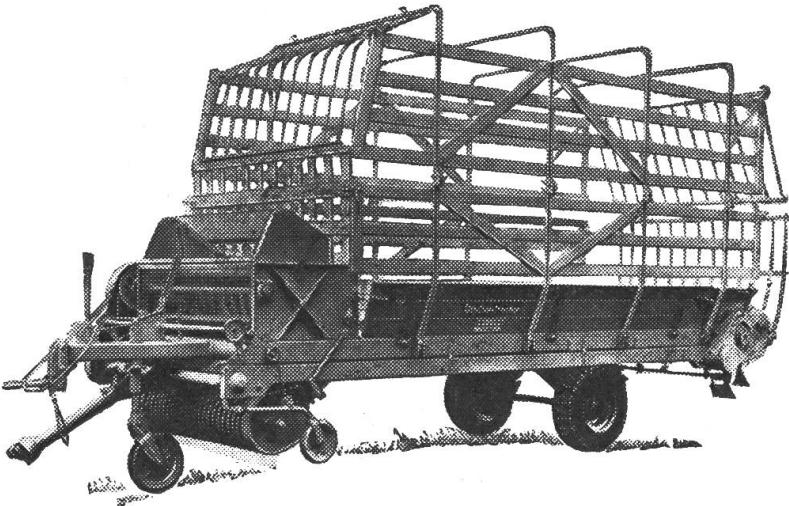
Lade-wagen

Modell LW 3

ohne
Miststreuaggregat

Modell LW 4

mit Miststreu-
aggregat (2 liegende
oder 4 stehende
Streuwalzen).



Nur 1 Bedienungsperson, der Traktorfahrer!

Wo es an Personal mangelt, wo die Arbeit erleichtert werden soll, dort ist ein
DECENTREITER-Ladewagen von hohem Nutzen.

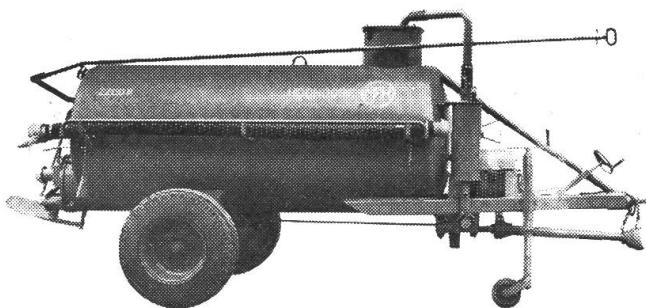
Unterlagen und Auskünfte durch den Generalvertreter:

A. Müller, Maschinenfabrik, Bättwil bei Basel Telefon (061) 83 30 37

Mit einem
Dechentreiter-
Ladewagen lö-
sen Sie spielen
alle Ladepro-
bleme.

Mit wenigen
Handgriffen ver-
wendbar als
Grossraumlader
Grünfutterlader,
Stallmiststreuer
(Modell LW 4)
und Allzweck-
wagen.

Alles für die Jauchewirtschaft MFH-Saug- und Druckfass



mit sehr leistungsfähiger Kompre-
sor-Vakuumpumpe

Das ideale Gerät zur selbstansau-
genden, geruchfreien Entleerung
von Jauchegruben, Schwemmentmi-
stungsanlagen, Klärgruben, Schäch-
ten etc.

Standard-Typen 2200 und 3000 Liter Inhalt.
Gegen Mehrpreis auch andere Größen
Prospekte und Beratung gratis.

Rationelle Düngung durch Druck-
auswurf.

Maschinen-Fabrik Hochdorf A.G.

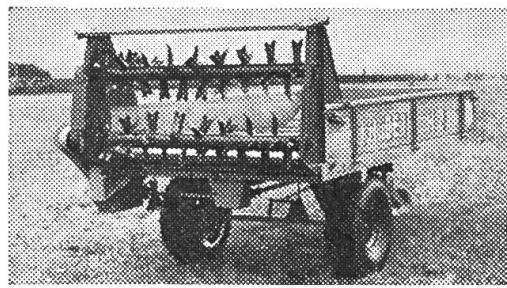
Telefon (041) 88 25 92



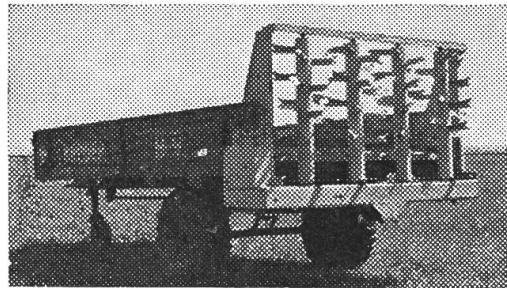
Hochdorf



Krüger H-1



Krüger H-2



Krüger H-4



Krüger-Streuer als 2-Achser

KRÜGER-MISTSTREUER

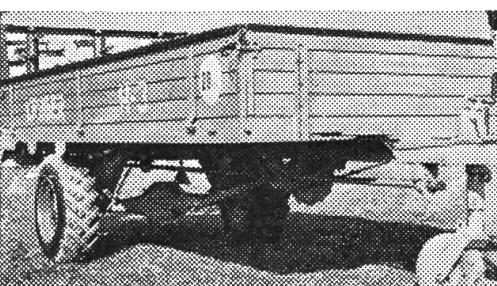
Der **Miststreuer mit den vielen Vorteilen**, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 m breit, günstig im Preis. **Das ganze Jahr** im Einsatz als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden.

Umstellung innert weniger als zwei Minuten.



Krüger H-3, der meistgekaufte Miststreuer in der Schweiz

Albrecht Gebr., Stadel bei Niederglatt (ZH)

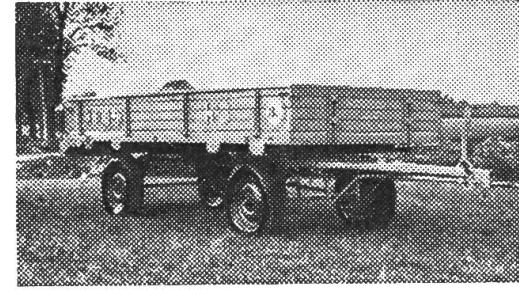


Krüger H-3 mit Triebachse

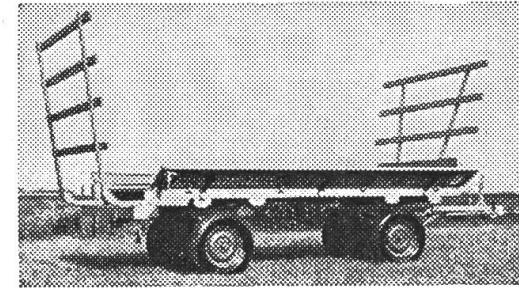
Fahrzeugbau und Landmaschinen
Tel. (051) 94 21 39

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.

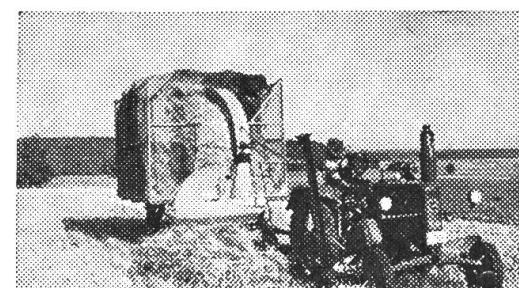
Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein



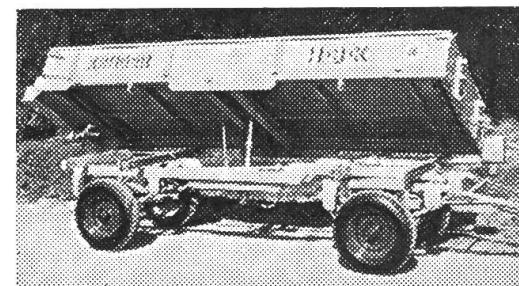
Krüger-Streuer als Ackerwagen



Krüger-Streuer als Heu- und Getreidewagen



Krüger-Streuer als Häckselwagen



Krüger-Streuer als Kipper

Baas

FRONTLADER



Das vielseitigste Arbeitsgerät am Traktor ist der Frontlader. Mistladen, Erde- oder Schneeschaufeln, Grünfutter- oder Heuladen, alles schafft jetzt spielend ein Mann allein — und er schafft so viel, wie sonst 7-10 Mann mit der Hand.



MASCHINENFABRIK · LACHEN / SZ
ST. GALLER STRASSE · TELEFON 055/720 20 · TELEX 53 686

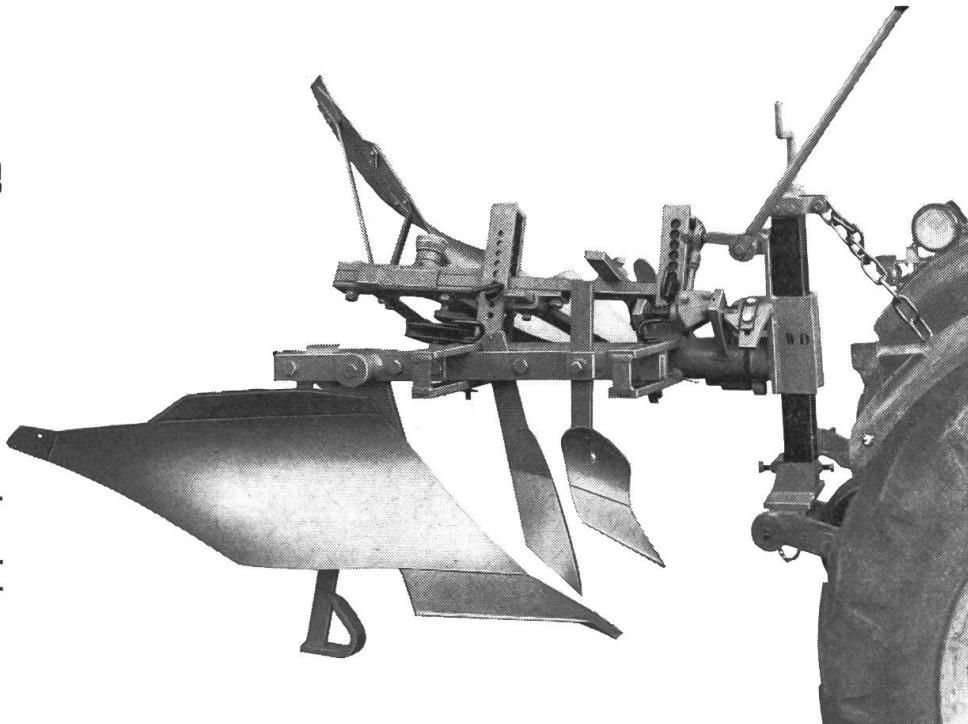
OTT- Anbaupflüge

Unübertrifftene Arbeitsleistung und Leichtzügigkeit.

Modell WD mit vorderem Stützrad

Modell WD-RH für Traktoren mit automatischer Regelhydraulik. Neue, mühelos zu bedienende Wendevorrichtung. Grändel aus Spezialfederstahl.

Zuverlässig wirkende Bruchsicherungen.



Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerten oder Vorführungen

Telefon (031) 67 28 75

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

KAUF UND VERKAUF

Zu verkaufen

EL Schweissapparate

220/380 Volt, 25-200 A
ab Fr. 375.—.

**E. Richner, Mech.,
Schafisheim AG, Schoren
Telephon (064) 8 01 94**

Neue Traktor- und Einachstraktor-Anhänger

für Landwirtschaft und Industrie, in jeder Grösse und Ausrüstung, mit kurzer Lieferfrist und sehr preiswert. Habe auch laufend sehr preiswerte Occasionen am Lager. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei:

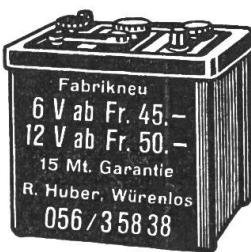
Zu verkaufen

Ferguson MF-35

Diesel, 3 und 4 Zyl., sowie div.
Ferguson TA-20 Benzin.

Die Traktoren sind revidiert und werden mit Garantie abgegeben.

Anfragen an: Gebr. Hänni AG
Gasel, Telefon (031) 69 82 63



1a Traktoren-Batterien

Zu verkaufen wegen Betriebsumstellung

1 Saurer-Viehtransportwagen mit 1-Achsanhänger

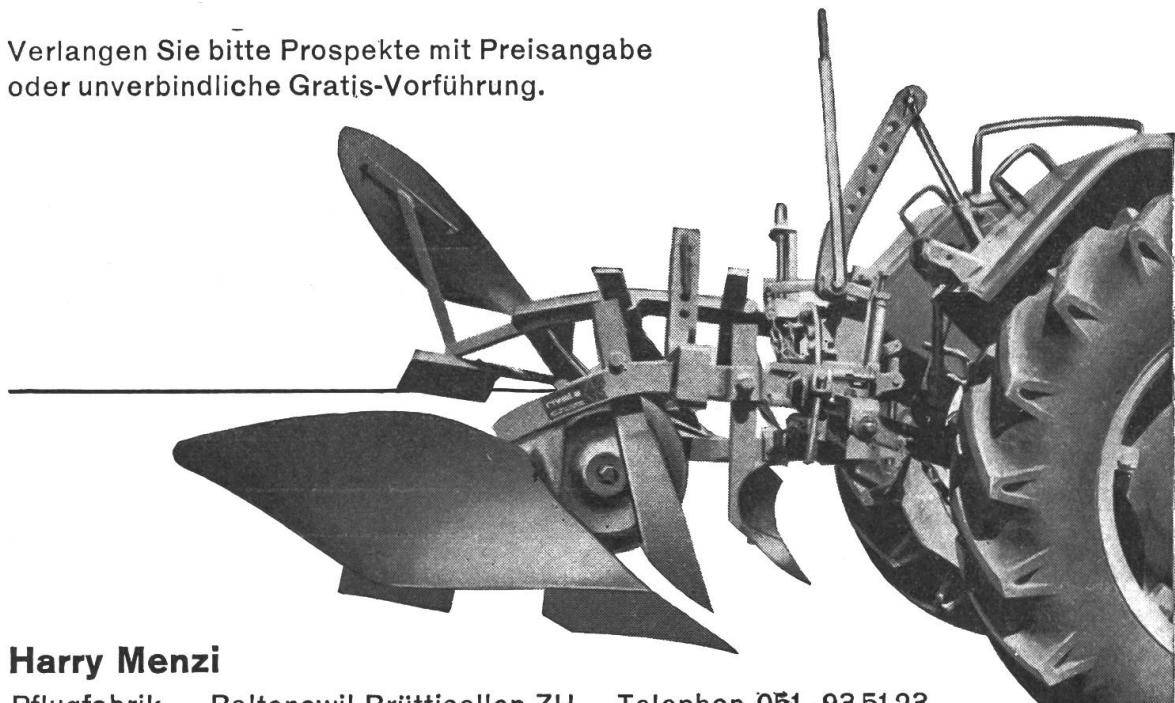
Motor 125 PS, Jahrgang 1955. Kann mit oder ohne Anhänger abgegeben werden. Der Motorwagen ist für ca. 13 Stück Grossvieh und kann ev. mit Kundschaft abgegeben werden - wäre somit für Anfänger oder Viehhändler geeignet. Auskunft: Tel. 075/22620.

Menzi  RIVAL Anbaupflüge

Einfache Handhabung, vorbildlich in der Arbeitsleistung, in Qualität und technischer Ausführung. Durch einfache Umstellung Grenzpflügen möglich.

Konkurrenzlose Preise zufolge modernster Herstellungsmethoden. Der Winkelplug «rival» bewährt sich in allen Bodenverhältnissen aufs beste. Dank günstigster Reguliermöglichkeiten saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf. Seine robuste Bauart und eine hochwirksame Bruchsicherung reduzieren die Bruchgefahr aufs äußerste Minimum.

Verlangen Sie bitte Prospekte mit Preisangabe
oder unverbindliche Gratis-Vorführung.



Harry Menzi

Pflugfabrik Baltenswil-Brüttisellen ZH Telephon 051-93 51 23

LONZA

Dünger

Baumdünger Lonza für alle Kern- und Steinobstarten

ist den Ansprüchen der Obstbäume entsprechend zusammengesetzt. Speziell für Düngelanze geeignet, rasch und vollständig auflösbar, verhilft zu erstklassigem Qualitätsobst. Gebrauchsanweisung auf Sack beachten.

Kalkstickstoff der unkrautvertilgende Dünger

wirkt nachhaltig, bodenreinigend und unkrautvertilgend. Zu Kartoffeln vor dem Auflaufen, zu Getreide im Spätherbst oder frühen Frühjahr, zu Mais im 3-Blatt-Stadium, zu Rüben 8 bis 10 Tage vor der Saat. Düngermenge 2 bis 4 kg pro Are.

Nitrophosphatkali der Volldünger ohne Mischkosten

ideal, preiswerter Volldünger für Wiesen, Sommergetreide, Mais, Gemüse, Zwischenfutter usw. Als Grunddünger vor der Aussaat streuen und einarbeiten, bei Wiesen kurz vor Vegetationsbeginn. Düngermenge 5 bis 10 kg pro Are.

Kalksalpeter das Vollblutpferd

hilft geschwächten Getreide-, Raps-, Rüben- und Kartoffelbeständen rasch auf die Beine. Über die abgetrockneten Bestände streuen, wo nötig, leichthacken oder eggen. Düngermenge 3 bis 4 kg pro Are.

Ammonsalpeter der Zuverlässige

fördert die rasche Jugendentwicklung und stärkt die Pflanzen nachhaltig. Ideal, Stickstoffdünger für Kartoffeln, Rüben, Mais, Raps, Gemüse, Getreide, Naturwiesen, Zwischenfutter usw. Düngermenge 2 bis 4 kg pro Are.

Spezialvolldünger Lonza nährstoffreich u. arbeitsparend

besitzt einen hohen, dem Nährstoffbedürfnis der Pflanzen angepassten Nährstoffgehalt. Eignet sich für alle im Frühjahr zum Anbau gelangenden Kulturen. Immer als Grunddünger verwenden. Düngermenge 5 bis 10 kg pro Are.

LONZA AG BASEL



Kredit für Landmaschinen

Ihre Landmaschinen-Käufe, Ladewagen, Ladepressen, Mähdrescher, Mistzettmaschinen etc. finanziert vertraulich u. Kulant die

AG für ERTRAGSWERTE 
Finanzgesellschaft auf Gegenseitigkeit. Jede Auskunft durch Tel. (051) 270366, Selnaustr. 5, Zürich 1

ZENITH Godesberg-Pflug

seine besonderen Vorteile:

- mühelose Bedienung
- Verwendung an Traktoren mit oder ohne Hydraulik
- Besondere Eignung für schweren, steinigen und hängigen Boden
- hebt und wendet automatisch
- Verwendung des Ein- und Zweischarenpfluges am gleichen Rahmen



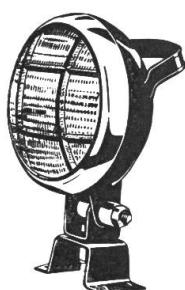
Auskunft und
Vorführungen durch
Kupferschmid+Co.
Steffisburg-Dorf
Tel. (033) 2 83 83
Pflugbau seit 1870

→ Arbeits-Scheinwerfer

NEU!

Wirklicher Schutz
durch Profil-Stahl-
gitter!
Preis Fr. 38.—
inklusive Schalter.

Generalvertretung
AUTOREX AG.
Oberer Quai 36,
BIEL





die Schweizer-Qualitäts-Batterie!

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich 50

Verkaufsbüro in Zürich 3
sowie Büros und Werkstätten in Basel-Münchenstein, Biel,
Chur, Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Olten, Sitten
und St. Gallen

SEMORA

DER EINZIGE UNIVERSAL-EINZEL-KORN-SÄAPPARAT, verstärkte Ausführung 1964

der
ALLE Samenarten, vom Salat zum Mais,
ALLE Samengrößen säen kann,
ALLE Saatdichten gestattet (1–25 cm),
ALLE Saattiefen erlaubt (1–10 cm).

EINSTELLUNG UND UMSTELLUNG von
einer Saatart oder Kalibrierung zur anderen
LEICHT UND RASCH ausgeführt,
ohne kostspielige Zusatzbestandteile.

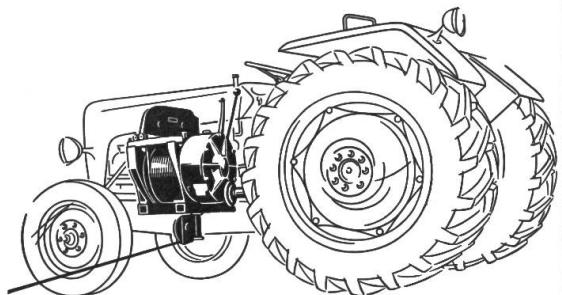
ZUG-SEMORA für Traktor und Mono-
achsen, Vielfachgerät,
Motorspritzen, zu 2 bis 9
Einheiten.

HAND-SEMORA für Kleinbetriebe und
Gemüsebau.

Auskunft, Prospekte, Vorführung, An-
gabe der Verkaufsstellen erteilt:

H. CHAVANNES, Ing. agr.,
Mousquines 32, LAUSANNE
Telefon (021) 22 17 85

PLUMETT -Anbauseilwinde Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von
der Seite und von hinten des
Traktors).

Plumettaz AG., Bex/VD

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

Neu! Elektro-Schweissboy

30–160 Ampere Schweizer Fabrikat



In jeder Netzspannung lieferbar
(220/380 Volt normal)

Preis Fr. 450.– plus Zubehör

Wichtig! Bei diesem soliden und handlichen Schweissboy für Werkstatt, Montage und Landwirtschaft können Sie Elektroden bis 2,5 mm im Dauerbetrieb einsetzen. Sie können aber auch Elektroden mit Ø 3,25 und 4,00 mm einwandfrei verschweissen.

Garantie 1 Jahr

Verlangen Sie Prospekte oder Vertreterbesuch. Wenn Sie sich im Schweißen nicht auskennen, werden wir Sie fachtechnisch beraten und mit der Handhabung der Anlage vertraut machen.



Willi Neuenschwander
Schlieren
Telefon (051) 98 74 64
Eisenwaren – Werkzeuge

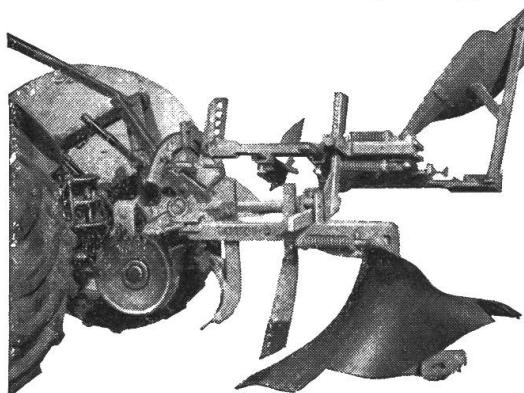


Zapfwellen-kompressor **QUICK**

der meistgekauftes Schweizerkompressor mit Schnellverschluss und andern Vorteilen zum Pumpen, Rohölen und Farbspritzen geeignet. Günstiger Preis. Wir führen sämtliches Pressluftzubehör sowie die Motorkompressoren Airboy und Air 8.

F. Wyttensbach, Wohlenschwil AG
techn. Artikel für die Landwirtschaft
Telefon (056) 3 37 17

Sauber gepflügte Aecker mit dem neuen **Bärtschi-Anbaupflug**



- Verstärkte Ausführung
- 100 % Bruchsicherung
- Bessere Einstellmöglichkeiten am Hang
- Moment Einzug
- Einfache Breitenverstellung
- Sofort aus Vorrat lieferbar
- Sehr günstiger Preis

Verlangt unverbindliches Angebot!

BÄRTSCHI & CO., UFHUSEN LU
Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen
Telefon 045 / 6 82 54



Senden Sie den Prospekt AP

Name:

Ort:

VARTA

Qualitäts-Batterien
von Weltruf
mit höchster Startleistung



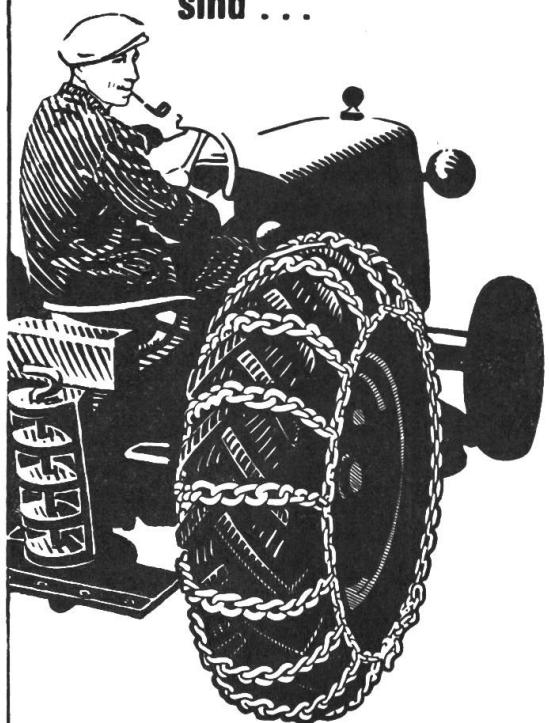
Alleinvertrieb

ESA

Burgdorf Basel Lausanne Luzern Zürich
Biel La Chaux-de-Fonds St. Gallen

Der beste
Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-
TRAKTOREN und
MOTORMÄHER mit
Gummibereifung
sind ...



die soliden, genau
angepaßten

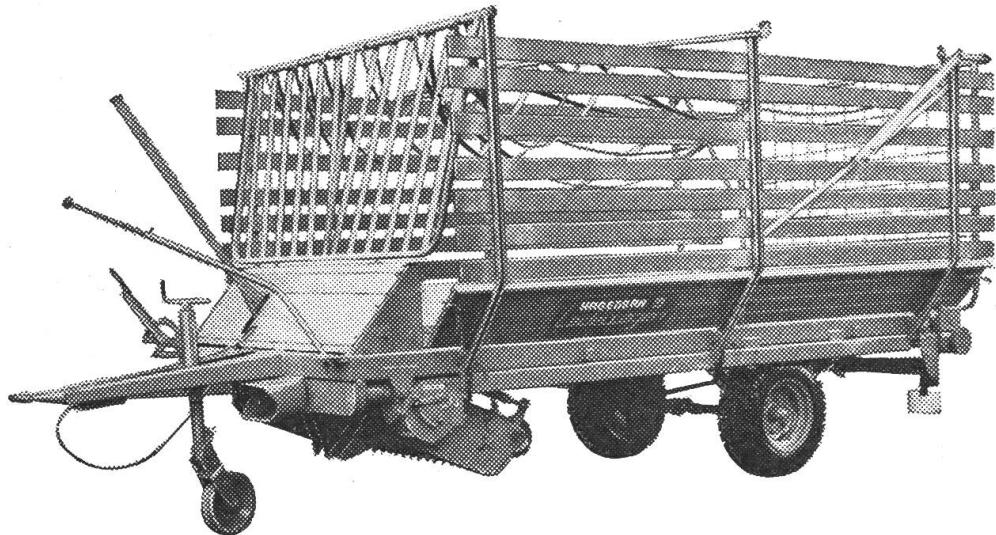
UNION Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL

HAGEDORN (System Weichel)

der meistgekaufte Ladewagen Europas



Der **HAGEDORN-Ladewagen, System Weichel**, mit **selbsttätiger Auf- und Abladevorrichtung** hilft Ihnen das ganze Jahr hindurch Arbeit, Zeit und Kosten sparen. Durch Montage eines Streuaggregates wird er zum vollwertigen Stalldungstreuer. Viele Möglichkeiten für einen Wagen!

Unterlagen und Auskünfte durch den Generalvertreter:

A. Müller - Maschinenfabrik - Bättwil bei Basel

Tel. (061) 83 30 37

GEHRING-ROTOREGGEN

sind ein erstklassiges Schweizer Fabrikat



- Aussen gelagert
- Pendelnde 3-Punkt-Einrichtung
- Arbeitsbreiten von 90 cm bis 2,10 m in verschiedenen Ausführungen
- Solide, einfache Konstruktion

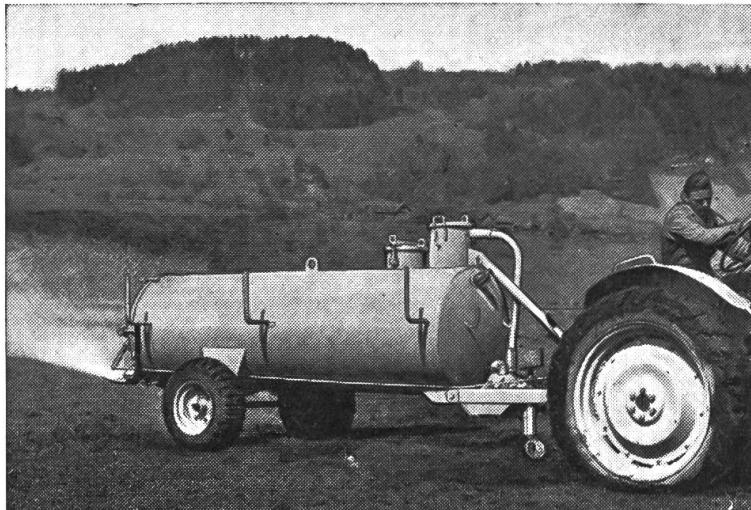
Fritz Gehring, Maschinenfabrik, Matzingen

Telefon (054) 9 61 89

Ferner konstruieren wir den bewährten und preiswerten Gehring-Kartoffelkraut-schläger in der Arbeitsbreite von 2,75 m.

Darum . . .

.. die Vielfalt unserer gebotenen, einmaligen und wesentlichen Vorteile ist tatsächlich überragend .. ja, darum



Patent angemeldet

KAISERFASS

Erstes Fass seiner Art auf dem Schweizer Markt.
Einziges IMA-geprüftes Fass. Tausendfach bewährt.
Überlegene Arbeitsweise: Enorme Saugleistung. —
Wuchtiger Rühreffekt in Fass und Grube. — Gleich-
mässiger, kräftiger Druckauswurf. Universellste Ein-
satzmöglichkeiten dank perfekter Ausrüstung. Pneumo-
Rührwerk im Fass. Ausschwenkbarer Deckel.
KAISER-Lizenzbau in Frankreich und Italien!

KAISER-Lizenzbau in Frankreich und Italien!

KAISER-Fahrzeugwerk, Schaanwald

Telefon (075) 314 73



SIPRA 5

der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftiges Zugreifen, verhütet widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

4 Qualitäten und 3 Größen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

MÖTTEL & CO. ZÜRICH 48
Buckhauserstrasse 41 Telephon (051) 547777
Prospekt 128 mit Bezugsquellen!